



坎特伯雷華人基督教會
有關新型冠狀病毒 (COVID-19) 流行期間聚會通知 (四)
21th Aug, 2021

親愛的 CCCC 家人和朋友們，
Dear CCCC Families and Friends,

鑒於英國政府解除新冠病毒流行期間的行動限制，從 2021 年 9 月 5 日起，教會將在禮拜日同時舉行實體聚會和線上聚會。線上聚會的方式不變，詳情請參照教會首頁：ccccuk.org。實體聚會的注意事項通知如下。雖然以下規定非法律要求，但出於安全考量，請大家配合遵守，謝謝。

In view of the fact that the government has lifted all legal Covid-19 restrictions, starting from September 5 2021 the church will implement physical and online meetings for Sunday worship simultaneously. The rules for online meetings remain unchanged; for details, please refer to the church homepage: ccccuk.org. The 'rules' regarding the physical meetings are as follows. Please note they are not legal requirements but recommendations from CCCC co-workers in order that we may all remain safe and well.

1. 如果您感覺身體不適並被檢測的結果帶有新型冠狀病毒 (COVID-19)，請暫時不出席教會崇拜。身體不適的定義請參政府網頁 <https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/symptoms/main-symptoms/>。

Please do not come to church if you feel unwell and have tested positive for COVID-19. For the main symptoms of COVID-19, please refer to <https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/symptoms/main-symptoms/>

2. 切記時刻保持良好的個人衛生。進出教會時請使用教會提供的洗手液消毒雙手。請在教會內的全過程中佩戴口罩以保護自己和他人，特別在敬拜唱歌時也請繼續戴上口罩。

Remember to maintain good personal hygiene at all times. Please sanitise your hands with the hand gel provided on entry to and exit from the church. Please wear a face covering whilst inside the church building as a consideration to others. And please keep your mask on at all times even while singing.

3. 除非是同一家人，否則請保持與你左右兩旁的其他會友至少兩個座位的距離。

Unless you are of the same household, please sit at least 2 empty seats away from other church attendees on both your right and left sides, who are not from your household.

4. 教會照舊會在每月的第二個禮拜日舉行聖餐。出於公共衛生考量，教會將使用單獨包裝、一次性使用的杯和餅舉行聖餐，直至另行通知。

As before, the Holy Communion is to be shared on the second Sunday of the month during which the Holy Communion will be administered using individually packaged cups and bread on public health grounds until further notice.

5. 崇拜結束後教會將不會提供茶點，直至另行通知。如有需要，請自備一瓶飲用水。

There will be no refreshments after service until further notice. If required, please bring a bottle of drinking water for yourself.

6. 兒童主日學將繼續現在的線上教學，因此實體主日崇拜期間沒有面對面的兒童主日學，直至另行通知。

Children's Sunday School will continue the current online teaching, so there will be no face-to-face children's Sunday school during physical Sunday worship until further notice.

多謝您的理解和合作。

Thank you for your understanding and cooperation.

CCCC 同工會

CCCC co-workers' committee



“神是我們的避難所，是我們的力量，是我們在患難中隨時的幫助。” 詩篇
46 篇 1 節

“God is our refuge and strength, an ever-present help in trouble” Psalm 46:1